

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques, le 23 septembre 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à la carte de légitimation des membres de la police judiciaire près les parquets", a donné le 3 mai 1995 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 23 september 1994 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de legitimatiekaart van de leden van de gerechtelijke politie bij de parketten", heeft op 3 mei 1995 het volgend advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Ministre sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Ministre ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Ministre peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

*

*

Examen du projet.

1. En vertu de l'article 15 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif au recrutement des officiers et agents judiciaires près les parquets, le ministre de la Justice est uniquement habilité à déterminer le modèle de la carte de service utilisée par les officiers et agents judiciaires. Il n'a pas le pouvoir - qui appartient au Roi - de déterminer la langue ou les langues qui doivent être utilisées pour préciser les mentions devant figurer sur cette carte de service.

.../...

A fortiori, le ministre de la Justice n'est pas davantage autorisé à déterminer le choix du critère de priorité linguistique énoncé à l'article 5 du projet ni les conditions de retrait de la carte de service.

Il s'ensuit que le projet doit être revu pour tenir compte de cette observation.

2. En vertu de l'article 1er, § 1er, 4^o, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, celles-ci sont applicables

"aux actes de caractère administratif du pouvoir judiciaire et de ses auxiliaires ...".

Suivant l'article 61, § 2, desdites lois coordonnées, la Commission permanente de contrôle linguistique doit être consultée par les ministres "sur toutes les affaires d'intérêt général qui concernent l'application" de ces lois coordonnées.

La mise en oeuvre de la loi postule, au préalable, la rédaction d'un arrêté royal dont le projet aura été soumis à la Commission permanente de contrôle linguistique avant de l'être à l'avis du Conseil d'Etat.

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Minister op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Minister niet over de volheid van zijn bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Minister in aanmerking kan nemen als hij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

*

*

Onderzoek van het ontwerp.

1. Krachtens artikel 15 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 betreffende de werving van gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten is de Minister van Justitie alleen gemachtigd om het model vast te stellen van de door de gerechtelijke officieren en agenten te gebruiken dienstkaart. Hij heeft niet de bevoegdheid - die aan de Koning toekomt - om de taal of talen vast te stellen die gebruikt dienen te worden voor het aanbrengen van de vermeldingen die op die dienstkaart moeten voorkomen.

.../...

De Minister van Justitie is a fortiori evenmin gemachtigd tot het kiezen van het criterium voorrang voor een taal, welk criterium vastgesteld wordt in artikel 5 van het ontwerp, noch tot het bepalen van de omstandigheden waarin de dienstkaart wordt ingetrokken.

Daaruit volgt dat het ontwerp behoort te worden herzien opdat met die opmerking rekening wordt gehouden.

2. Krachtens artikel 1, § 1, 4°, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, zijn die wetten toepasselijk

"op de administratieve handelingen van de rechterlijke macht, van dezer medewerkers en ...".

Volgens artikel 61, § 2, van voornoemde gecoördineerde wetten dient de Vaste Commissie voor Taaltoezicht door de ministers te worden geraadpleegd "over alle zaken van algemene aard die de toepassing van deze gecoördineerde wetten betreffen".

De uitvoering van de wet vergt dat eerst een koninklijk besluit wordt uitgewerkt waarvan het ontwerp aan de Vaste commissie voor Taaltoezicht is voorgelegd alvorens het om advies aan de Raad van State wordt voorgelegd.

La chambre était composée de :

De kamer was samengesteld uit :

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,
J. van COMPERNOLLE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. R. HENSENNE, auditeur adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. R. HENSENNE, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.